

# Hotel Caspar w Cieplicach dba o środowisko



**Beneficjent:** Hotel Casper Grażyna Futerhendler

**Tytuł projektu:** Przebudowa Hotelu Caspar polegająca na modernizacji energetycznej w zakresie: wymiany CO, okien i drzwi, ocieplenia budynku ze zmianą kolorystyki elewacji, montażu paneli fotowoltaicznych oraz zadaszenia głównego wejścia

**Wartość projektu:** ponad 1,5 mln zł

**Dofinansowanie UE:** ponad 800 tys. zł

Historia Cieplic – uzdrowiskowej części Jeleniej Góry sięga XII wieku. Już wtedy znane były tutejsze ciepłe źródła i to od nich wzięła nazwę miejscowość Cheplewode (1318 r.).

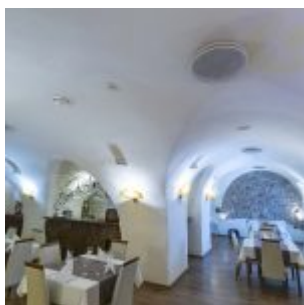
Późniejsze losy tego uzdrowiska były ciekawe, ale i burzliwe. Natomiast prawa miejskie kurort uzyskał dopiero tuż przed II wojną światową, a cieszył się nimi do 1975 r. Wtedy to Cieplice zostały przyłączone do Jeleniej Góry. Wojna nie spowodowała zniszczeń w mieście, jednak powojenny czas spowodował, że uzdrowisko stopniowo traciło dawną renomę. Na szczęście w ostatnich latach kurort odzyskuje swój blask.

Również do historii Cieplic sięgnęli właściciele Hotelu Caspar, szukając nazwy dla swojego obiektu. Śledząc historyczne losy tego uzdrowiska z zaskoczeniem odkryli, że wśród wielu znakomitych osób żyjących lub przebywających w dawnych Cieplicach, powtarzało się imię Caspar.

To właśnie Caspar Schaffgotsch, ówczesny właściciel Cieplic, zbudował przy kościele parafialnym pierwszą kaplicę, a losy rodziny Schaffgotschów nieodłącznie wiążą się z jego historią. Hotel Caspar znajduje się w samym centrum uzdrowiska, przy głównym deptaku naprzeciwko Pałacu Schaffgotschów.

Dbłość właścicieli o środowisko spowodowała chęć przeprowadzenia remontu hotelu. Pomogły w tym fundusze unijne,

po które sięgnęli, chcąc uzyskać maksymalne oszczędności energetyczne. Wymieniono zostało centralne ogrzewanie, okna i drzwi, zbudowano nowoczesną kotłownię. Ocieplono także cały budynek i poddasze. Instalacja elektryczna została zaprojektowana w taki sposób, aby wszystkie systemy były energooszczędne (np. wyłączniki czasowe, pokojowe). Z kolei nowoczesne pompy ciepła, które zostały zamontowane wykorzystują ciepło z kuchni. Pojawiły się także panele fotowoltaiczne i bufor ciepła, a nad całością zmian czuwa specjalny system. Korzystają wszyscy – goście hotelu i restauracji, mając komfortowe warunki wypoczynku, ale także mieszkańcy Cieplic, gdyż dzięki podjętym działaniom udało się zmniejszyć ilość zanieczyszczeń.



**Project title: Conversion of Caspar Hotel consisting of energy infrastructure modernization in the scope of: exchange of central heating, windows and doors, building insulation with replacement of facade colours, assembly of photovoltaic panels and roofing of the main entrance.**

**Beneficiary: Hotel Casper Grażyna Futerhendler**

**Project value: above PLN 1.5 million**

**EU financing: above 800 thousand PLN**

### **Casper Hotel in Cieplice cares for the environment**

The history of Cieplice – a spa resort part of Jelenia Góra dates back to the twelfth century. Already then, the local thermal spots were quite famous and the name Cheplewode (1318) originates from them.

Later on, the fates of this spa resort were quite unique, though rather turbulent. Whilst city rights were gained by the resort as late as before the Second World War and it appreciated them until 1975. In that year Cieplice were joined with Jelenia Góra. The war did not cause any damages in the city; however, the post-war period gradually made the spa resort lose its former reputation. Fortunately in recent years the resort has been gaining its former glow.

Owners of the Caspar Hotel also reached for the history of

Cieplice in pursuit of the name for their facility. When browsing through the historical fates of this spa resort they came across the fact that among the many prominent persons who once lived or stayed in the old-time Cieplice the name Caspar appeared on several occasions.

It is Caspar Schaffgotsch, the former owner of Cieplice, who built the first chapel by the parish church and the fates of the Schaffgotsch family are unbreakably linked to its history. The Caspar Hotel is located in the heart of the resort, right by the main promenade, opposite the Schaffgotsch Palace.

The owners' care for environment led them to conducting the hotel renovation. The UE funds assisted in this venture which they gained in order to obtain maximum energy savings. Central heating, windows and doors were exchanged, and the new boiler room was launched. Also, the whole building as well as the attic were insulated. The electrical installation was designed in such a way so that all systems could be energy-sufficient (i.e. time switches, room switches). On the other hand, heat pumps were mounted using the heat which comes from the kitchen. Photovoltaic panels were mounted as well as heat buffers and a specially designated system guards all introduced changes. Everyone can benefit from these changes – the hotel and restaurant users, appreciating comfortable conditions for rest as well as Cieplice inhabitants since thanks to the undertaken actions it was possible to decrease the volume of pollution.